ISSN: 2352-975X مجلـة البـاحث للـدراسات الأكـاديـمـيـة EISSN: 2588-2368
ELBAHITH for Academic Studies
Volume: 13 /N°: 02 /Year: 2026 /pp: 120 – 137

Language and Communication in Medical Responsibility in Algeria: Legal, Ethical, Training and Digital Perspectives

Received date: 20/09/2026 ***Accepted date: 01/06/2026***

KHELLAFI Rabia [*]
University of STAMBOULI Mustapha Mascara
khelafi.rabia@univ-mascara.dz

BEGHDADI Hanane
University of STAMBOULI Mustapha Mascara
hanane.baghdadi@univ-mascara.dz

Abstract:

In the Algerian context, medical responsibility operates within a complex framework where communication and linguistic proficiency are essential. The country's linguistic and cultural diversity-marked by the coexistence of Arabic, Tamazight, and French-creates major challenges in building effective and equitable therapeutic relationships. This presentation explores how language and medical discourse influence patient understanding, informed consent, and the prevention of legal disputes. It emphasizes the importance of both linguistic and legal training in enhancing professional practices.

Additionally, the integration of digital tools is discussed as an innovative solution to bridge communication gaps, support multilingual access to medical information, and reinforce legal safeguards in patient care. The evolution of healthcare requires professionals to adapt not only to technological advancements but also to the sociolinguistic realities of their environment. In this sense, language becomes not just a tool of interaction, but a legal and ethical obligation. Promoting clear and inclusive communication practices is essential for ensuring justice, safety, and equity in healthcare delivery.

Keywords: *Medical responsibility; communication; training; informed consent; digital tools.*

Introduction:

In contemporary healthcare systems, medical responsibility has become a central concern, particularly in relation to patient safety, informed consent, and ethical accountability. In Algeria, this concern is significantly heightened due to the country's linguistic diversity-where Modern Standard Arabic, Tamazight, and French are widely

[*]***- Corresponding Author****.*

used in both daily life and clinical settings-and sociocultural variations in health literacy. According to the Ministry of Health, only 58% of patients feel they fully understand medical information provided by healthcare professionals, largely due to linguistic and communicative barriers.(1) This reality highlights not only an interpersonal challenge but also a legal and ethical obligation for healthcare providers to ensure effective communication.

The Algerian scholar Bouchelaghem emphasizes that "communication in clinical practice is not merely a transfer of information but a process of building mutual understanding and trust between the patient and the practitioner."(2) This idea aligns with Habermas's notion that "communication is a process by which individuals seek to understand each other by overcoming misunderstandings and coordinating actions through mutual agreement"(3). In the clinical context, such communicative competence directly influences patients' understanding of their condition, their capacity for informed decision-making, and treatment outcomes. As Street et al. argue, "effective communication is strongly associated with better health outcomes and higher levels of patient satisfaction."(4)

However, in Algeria, the realities of clinical interaction reveal persistent challenges. Medical curricula often lack structured training in communication skills and legal accountability, leaving future healthcare professionals underprepared to address linguistic barriers and patient rights. Additionally, the absence of national data on the prevalence of communication-related incidents in healthcare settings further impedes policy development. As Benmebarek notes in her work on healthcare communication in North Africa, "the failure to integrate linguistic and legal training contributes to conflicts, misdiagnoses, and compromised informed consent."(5) Thus, the ***primary problem*** *this paper addresses is the gap between the legal-ethical imperatives of communication in medical practice and the current training and practice framework in Algeria.*

The ***objectives*** *of this study are to:*

1.Examine how linguistic and cultural barriers affect clinical interactions in Algerian healthcare.

2.Identify existing legal frameworks governing communication and medical responsibility.

3.Evaluate how linguistic, legal, and digital training can reinforce professional accountability.

From these objectives, three ***research questions*** *guide the inquiry:*

1.To what extent do linguistic and cultural differences impact patient-practitioner communication in Algeria?

2.What legal norms and institutional policies exist to ensure communicative accountability in healthcare practice?

3.How can linguistic, legal, and digital tools contribute to improved communication and enhanced medical responsibility?

Finally, this paper also examines the growing role of digital tools and AI-supported platforms in addressing communication barriers and reinforcing both ethical medical practice and legal protection. In a healthcare system characterized by linguistic diversity, institutional constraints, and ongoing legal reforms, technological innovation represents both an opportunity and a challenge for improving accountability and patient-centered care.

To address these issues in a structured and progressive manner, the study is organized into four interrelated chapters. The first chapter establishes the conceptual and theoretical foundations of medical responsibility, with particular attention to the ethical and legal dimensions of communication in healthcare. The second chapter analyzes the legal and normative framework governing medical responsibility in Algeria, highlighting patients' rights to information, informed consent, and transparency. The third chapter focuses on the role of linguistic and legal training, as well as the contribution of digital tools, in strengthening communication, reducing risk, and supporting compliance in medical practice. The fourth chapter extends the analysis to the institutional and policy level, examining systemic accountability, policy reform, and interdisciplinary collaboration as key mechanisms for sustaining effective communication and medical responsibility.

Through this four-chapter structure, the paper offers a comprehensive and context-sensitive analysis of medical responsibility in Algeria, demonstrating that communication is not a peripheral skill but a central pillar of ethical legitimacy, legal security, and quality healthcare delivery.

Chapter I: The Central Role of Language and Communication in Healthcare Delivery and Medical Responsibility:

Language and communication are the foundation of healthcare, essential for trust, understanding, and effective care. Poor communication leads to misdiagnosis, non-compliance, patient dissatisfaction, and legal disputes. In Algeria, linguistic diversity complicates consent procedures, treatment adherence, and health education, particularly in rural and semi-urban areas where medical statistics indicate that 27% of patients report difficulty understanding medical explanations due to linguistic barriers(6).

Communication-whether verbal, non-verbal, or digital-must be considered a clinical act in itself. Clear, empathetic, and culturally competent exchanges are vital for accountability, safety, and credibility in the healthcare system.

1- Communication as a Foundation of Patient-Centered Care:

Patient-centered care requires healthcare professionals to combine technical expertise with interpersonal sensitivity and communicative adaptability. The ability to explain complex medical information in simple terms, respond to emotional cues, and encourage patient questions is as essential as diagnostic precision. In multilingual and multicultural settings, this communicative competence becomes a bridge to trust, clarity, and patient empowerment.

In Algeria, studies show that patients who receive explanations in their preferred language are twice as likely to adhere to treatment plans(7), a reality reflected in clinical practice at public hospitals in Oran and Tizi-Ouzou.

According to Ha and Longnecker, "Good communication in healthcare is not simply about the transmission of information-it is an essential component of the therapeutic relationship"(8). This idea aligns with the Algerian health communication specialist Khelifi, who affirms that "clinical communication that respects linguistic and cultural contexts strengthens patient autonomy and improves health outcomes"(9).

In contrast, when patients struggle to understand their diagnosis, treatment plan, or prognosis-often due to the use of unfamiliar terminology or language barriers-the result can be confusion, anxiety, and disengagement from care. As Silverman et al. explain, "a failure to ensure the patient understands can lead to confusion, anxiety, poor

adherence, or even refusal of treatment, thereby compromising both the clinical outcome and the ethical basis of care"[10].

2-<u>The Impact of Miscommunication on Medical Responsibility</u>:

From a legal and ethical perspective, communication failures seriously endanger medical responsibility. Inaccurate or unclear information can lead to misunderstandings, clinical errors, and loss of trust. Wrong medications, incorrect dosages, delayed treatments, or invalid consent often stem from such breakdowns. These failures compromise care quality and expose providers to legal risks. Clear, accurate, and patient-centered communication is therefore indispensable.

A 2015 study published in the Journal of Patient Safety underscored the extent of this problem. According to data collected by The Joint Commission, communication failures were identified as one of the leading causes of sentinel events and malpractice litigation in hospital settings[11]*. Sentinel events, or serious unexpected occurrences in healthcare, often result not from lack of medical knowledge but from communication breakdowns. Misunderstandings or incomplete transmission of critical information can cause harm. Such communication failures have legal and ethical consequences: informed consent becomes invalid, providers may face liability, and incomplete documentation weakens defenses. In Algeria, where the judicial system is still developing, precise communication and thorough records are essential. Beyond legality, poor communication undermines patient dignity, participation, and trust, which are central to medical responsibility.*

3- <u>Multilingualism and Structural Barriers in the Algerian Context</u>:

In Algeria, linguistic diversity complicates healthcare. Many patients, especially in rural areas, struggle with French, causing misunderstandings, invalid consent, mistrust, and weaker adherence to treatment.

Linguistic barriers in Algeria affect all stages of healthcare, from diagnosis to follow-up, causing misunderstandings, poor adherence, and worse outcomes, especially for chronic and communicable diseases. Addressing these challenges requires systemic solutions, such as training multilingual staff, using interpreters, and providing patient materials in accessible languages. Recognizing language as a key

factor for equity and humane care is essential for an inclusive, patient-centered healthcare system.

This disconnect significantly impacts clinical outcomes, as healthcare workers' inability to adapt communication to patients' language or educational level can delay diagnosis, hinder treatment adherence, and strain trust. The gap is reinforced by the fact that medical training is often delivered in a language different from that spoken by most patients, creating a mismatch between education and practice. Addressing this structural imbalance requires systemic reforms in both medical curricula and healthcare policy.

4- Cultural Competence and Interpersonal Dynamics:

*Language is never neutral. It is imbued with cultural assumptions, values, and expectations. Thus, **cultural competence**, the ability to understand and adapt to the cultural and linguistic context of the patient-is essential for effective communication. This includes not only linguistic adaptation but also sensitivity to communication styles, body language, patient beliefs about illness, and family dynamics. In Algeria, where traditional values and family decision-making play a significant role in health-related choices, the practitioner must navigate these nuances with care and professionalism.*

Training healthcare professionals in both cultural competence and patient-centered communication enhances their ability to establish rapport, manage difficult conversations (such as breaking bad news), and resolve conflicts. These skills directly contribute to reducing medical errors, avoiding ethical breaches, and strengthening legal protection for practitioners.

5- Communication in Emergency and High-Stress Situations:

High-stress medical situations-such as emergency rooms, critical care, or surgical interventions-further amplify the risks associated with communication breakdowns. Time constraints, emotional distress, and the pressure to act quickly often lead to shortcuts in communication. However, even in these moments, the clarity and accuracy of language remain critical.

In Algeria, emergency services are frequently understaffed and overstretched, and professionals may not always have the time or resources to ensure optimal communication. Nonetheless, the law does not excuse failures in patient information and consent due to pressure or urgency. Therefore, building communicative reflexes into medical

training is vital to ensure that communication does not collapse when it is most needed.

Language and communication are far from secondary concerns in healthcare-they are core determinants of patient safety, satisfaction, and justice. In Algeria, addressing communication-related challenges is essential to achieving a more accountable, equitable, and efficient healthcare system. Whether through adapted linguistic practices, improved professional training, or culturally sensitive approaches, investing in communication is investing in responsibility, legality, and human dignity.

This Chapter has established the foundational importance of communication in the framework of medical responsibility. The next section will examine the ***legal structures and deontological codes*** *that govern professional accountability in Algeria, and how they intersect with the communication practices discussed here.*

Chapter II: Legal and Deontological Frameworks Governing Medical Responsibility in Algeria:

In Algeria, medical responsibility is governed by legal regulations and ethical principles protecting patients and guiding healthcare providers. Law defines liability for malpractice, while ethics ensure professional conduct. Together, they create a framework that strengthens trust and accountability. Despite reforms, challenges persist due to limited resources, inequalities, and the complexity of medical practice. This section examines the main legal and ethical guidelines shaping medical responsibility, their limits, and their role in ensuring safe, equitable care.

1- The Foundations of Medical Responsibility in Algerian Law:

Algerian medical responsibility encompasses civil, criminal, and disciplinary liability. These dimensions are regulated by key legal texts, including the Algerian Civil Code, Law No. 18-11 of July 2, 2018, on Public Health, and Decree No. 92-276 of July 6, 1992, establishing the Medical Code of Ethics. These laws affirm important principles, but their application often reveals practical limitations.

From a civil perspective, Article 124 of the Algerian Civil Code states: "Any act whatsoever of a person that causes harm to another obliges the person through whose fault the harm occurred to make reparation."[(12)] As a principle, this aligns with global standards of fault-based liability.

However, in practice, Algerian courts frequently face difficulties in ***medical causation and expert appraisal****, leading to lengthy procedures and inconsistent rulings. In the 2021 decision of the Court of Oran (Affaire N° 103/2021), the court acknowledged medical negligence but reduced the compensation due to a lack of probative medical expertise, illustrating the gap between legal theory and judicial practice.*[13]

In criminal matters, medical professionals may be prosecuted for offenses like involuntary manslaughter or failure to assist a person in danger. Yet studies of court records reveal that judges are often reluctant to convict physicians without incontrovertible expert testimony. As Algerian legal scholar Djelloul explains, "the higher burden of proof in criminal cases frequently results in acquittals, even when serious communication failures contributed to patient harm"[14]*. This dynamic weakens the deterrent effect of criminal sanctions in medical law.*

Law N° 18-11 offers a more patient-centered perspective. It defines patients' rights and underscores healthcare professionals' duty to inform and respect them. Article 23 states: "Every patient has the right to receive information relating to his or her health status in a clear, honest, and appropriate manner."[15] *In judicial practice, however, this obligation is seldom enforced directly, because courts rely heavily on expert evidence rather than patient testimony about communication effectiveness.*

2- <u>The Role of the Medical Code of Ethics in Structuring Professional Conduct</u>:

The Medical Code of Ethics (Decree No. 92-276) articulates the moral and professional duties of physicians in Algeria. It aims to protect patient dignity and professional integrity. Article 43 states: "The physician must, in all circumstances, provide the patient with clear and appropriate information about his or her condition, diagnosis, and proposed treatments."[16]

Although this provision exists on paper, its impact on practice is mixed. A survey of public hospital physicians in Algiers found that 62% of respondents acknowledged not always adapting explanations to patients' linguistic and educational levels due to time constraints and lack of training.[17] *This suggests that ethical obligations often remain aspirational rather than operational.*

Another key obligation in the Code is medical confidentiality. Article 37 states that secrecy is absolute.(18) In Algeria, breaching patient confidentiality carries serious legal and ethical consequences, potentially leading to disciplinary or criminal liability. However, enforcement is often inconsistent, and many violations go unreported due to patients' lack of awareness or fear of retaliation, highlighting the need for stronger oversight and patient education.(19)

These examples illustrate an important point: ethical codes are essential normative guides but are not self-executing.

3- Legal Implications of Communication and Informed Consent:

Informed consent is where communication and law most directly intersect. According to Beauchamp and Childress, "Consent is valid only when the individual fully understands what is being proposed and voluntarily agrees to it."(20) Algerian law reinforces this principle. Article 44 of the Medical Code of Ethics states: "No medical act may be performed without the free and informed consent of the patient."(21)

*However, the **practical validity** of consent is often questioned. In many hospitals, consent forms are signed in French-a language not well understood by large segments of the patient population, especially in rural areas. Research by the Algerian public health specialist Bensaid shows that 42% of consent forms in public clinics are signed without the patient comprehending key medical terms(22)This practice highlights the real-world failure to uphold the legal and ethical standards **of consent**.*

When communication is inadequate due to language barriers or medical jargon, the consent process is legally compromised because valid consent requires that the patient truly understands the information provided. In Algerian medical law, a physician may not perform any medical act without the patient's prior and informed consent, which must be based on an understanding of the risks and consequences of the proposed intervention. This requirement reflects respect for patient dignity and bodily integrity, and its absence can be understood as a failure to respect the patient's rights. As Lallouche explains, "the validity of consent depends on the understanding of the transmitted information, and the absence of consent is understood as a failure to respect the person of the patient in their dignity and physical integrity,"(23) highlighting the legal and ethical necessity of clear communication in obtaining informed consent.

Failure to obtain valid informed consent can lead to civil, criminal, and disciplinary liability, highlighting that clear, adapted communication is both legally and ethically essential.

4- Gaps Between Law and Practice: Critical Reflections:

*While Algerian medical law is comprehensive in theory, its **tra**nslation into practice is uneven. Structural problems such as overcrowded facilities, lack of trained interpreters, and insufficient medico-legal expertise hinder enforcement. Furthermore, patients often lack awareness of their legal rights, which weakens accountability mechanisms.*

A study of malpractice claims filed across Algerian courts from 2018 to 2023 found that only 31% of claims involving communication issues led to compensation, primarily due to evidentiary challenges.(24) This suggests that legal protections, however well-articulated, mean little without systemic support and cultural change.

Addressing these gaps requires:

-Strengthening medico-legal expertise in courts,

-Training healthcare providers in legal communication skills,

-Standardizing multilingual consent processes, and

-Raising patient legal awareness through public education.

Chapter III: The Role of Linguistic and Legal Training and the Impact of Digital Tools in Strengthening Communication and Medical Responsibility:

In Algeria's diverse healthcare system, effective communication is as crucial as clinical expertise for patient safety, trust, and legal responsibility. Misunderstandings can compromise consent, care, and accountability, making linguistic and legal training essential. Digital tools such as telemedicine and multilingual platforms further enhance clarity and accessibility. By integrating these skills with technology, providers can uphold ethics, protect patient rights, and strengthen institutional credibility.

1- The Importance of Linguistic Training for Healthcare Professionals:

Algeria has a plural linguistic environment with Arabic, Tamazight, and French in medical settings. As medical education is mostly in French, many patients-especially in rural areas-struggle, creating a communication gap affecting consent and safety.

Several Algerian studies highlight that communication failures in hospitals are often linked to language barriers rather than medical negligence itself. As noted by Benslimane, inadequate explanation of diagnosis and treatment remains one of the main sources of patient dissatisfaction and complaints in public hospitals(25). Linguistic training, therefore, must be context-sensitive and oriented toward functional communication, rather than academic language mastery.

In practical terms, linguistic training in Algeria should focus on:

-simplified medical Arabic adapted to patients' educational levels,

-basic communicative competence in Tamazight in regions where it is dominant,

-strategies for code-switching between French and Arabic when necessary.

However, implementing such training faces constraints. Medical curricula are overloaded, and continuing education budgets are limited. A feasible solution is integrating short, modular communication units within existing programs, rather than creating new courses. Simulation-based learning using locally relevant scenarios can also be implemented at low cost through role-play activities.

2- Legal Literacy and Its Role in Medical Ethics and Compliance:

Legal literacy is a cornerstone of medical responsibility in Algeria, particularly considering increasing litigation and patient awareness of their rights. Algerian legislation emphasizes informed consent, the right to information, and professional accountability, yet many healthcare professionals remain unfamiliar with the legal implications of communication failures.

According to Khelfaoui, disputes related to medical responsibility in Algeria often arise not from technical errors, but from insufficient explanation, lack of documentation, or absence of clear consent(26). This indicates that legal responsibility is inseparable from communication practices.

Legal training should therefore be:

-practice-oriented rather than theoretical,

-based on Algerian laws and jurisprudence,

-integrated into clinical training through real or simulated cases.

A major challenge lies in the lack of interdisciplinary collaboration between medical and legal institutions. To address this, partnerships

between faculties of medicine and law could be established for joint workshops or seminars. These initiatives require limited financial investment but can significantly enhance practitioners' legal awareness and ethical reflexivity.

3- Digital Tools and AI: Opportunities and Limits in the Algerian Context:

Digital health tools are often presented as universal solutions to communication challenges. However, in Algeria, their feasibility must be critically evaluated. While telemedicine platforms, digital consent forms, and AI-based translation tools offer potential benefits, their deployment is constrained by:

- uneven internet access, particularly in southern and rural regions,

- limited digital literacy among both patients and healthcare staff,

- insufficient institutional support and maintenance resources.

*As emphasized by **Boudjema and Merabet**, Algeria's digital health initiatives remain fragmented and lack a coherent national strategy(27). Therefore, rather than adopting complex AI systems used in developed countries, Algeria should prioritize **low-cost, scalable digital solutions**, such as:*

- standardized bilingual consent forms (Arabic/French),

- offline-accessible educational videos for patients,

- basic digital documentation tools to improve traceability of communication.

Digital tools in healthcare should complement human interaction rather than replace it. Their success depends on adequate training, ethical safeguards, and institutional support. In Algeria, improving communication and medical responsibility requires strategies adapted to local realities, including linguistic training, legal awareness, and context-sensitive digital solutions. Despite challenges in funding, infrastructure, and training, targeted interventions can enhance patient understanding, safeguard healthcare providers legally, and build trust in the system.

Chapter IV: Institutional Responsibility, Policy Reform, and Interdisciplinary Collaboration in Supporting Medical Accountability through Effective Communication:

Medical responsibility cannot be understood solely through the actions of individual healthcare professionals. It is also produced, constrained, and sometimes undermined by institutional structures,

public policies, and modes of governance that organize communication within healthcare systems. When communication failures occur repeatedly, they often reveal systemic shortcomings rather than isolated professional misconduct. In Algeria, although legal texts affirm patients' rights to information and consent, the absence of institutionalized communication standards and operational policies continues to weaken accountability and trust in healthcare institutions[28].

1- Institutional Responsibility and Systemic Accountability in Healthcare:

Healthcare institutions play a decisive role in shaping communicative practices. Hospitals determine consultation time, documentation procedures, access to interpreters, and training opportunities. When these structural conditions are inadequate, even well-intentioned professionals struggle to meet ethical and legal expectations. As emphasized in the landmark report To Err Is Human, medical errors are more frequently the result of system failures than individual incompetence[29]*. This observation resonates strongly with the Algerian public healthcare sector, where chronic understaffing, administrative overload, and fragmented information systems negatively affect communication quality*[30].

In Algerian hospitals, patient complaints often relate not to technical errors but to insufficient explanations, lack of follow-up information, or feelings of exclusion from decision-making processes[31]*. These issues point to institutional responsibility: inadequate appointment durations, absence of standardized patient information protocols, and limited continuing education in communication skills. Strengthening accountability therefore requires hospitals to adopt internal policies that recognize communication as a clinical act, subject to evaluation, documentation, and improvement.*

Institutional accountability can be enhanced through the creation of communication audits, patient feedback mechanisms, and mandatory training programs. Such measures do not aim to punish professionals but to create a culture of safety and transparency. In this sense, responsibility becomes collective and preventive rather than merely punitive.

2- <u>Policy Reform and the Legal Mandate for Communication Standards</u>:

Algerian Law No. 18-11 of July 2, 2018, affirms patients' rights to information, dignity, and informed consent. However, the law remains largely declarative, offering limited guidance on how these rights should be operationalized in daily practice(32). This gap between normative texts and implementation is a central weakness of the current system.

Comparative experiences demonstrate that effective accountability depends on translating legal principles into concrete communication standards. In the United Kingdom, the NHS Constitution obliges healthcare institutions to provide information "in a form patients can understand," linking this obligation to institutional evaluation and service quality indicators(33). In France, reforms following the 2002 Law on Patients' Rights have led to standardized consent procedures and extensive jurisprudence holding institutions accountable for communication failures(34).

For Algeria, policy reform should not replicate these models mechanically but adapt their logic to local realities. Practical steps could include the standardization of multilingual consent forms, the legal recognition of medical interpretation services, and the integration of communication indicators into hospital accreditation processes. Without such operational tools, patients' rights remain theoretical, and legal responsibility is applied unevenly.

3-<u>Interdisciplinary Collaboration: Bridging Law, Medicine, and Communication Sciences</u>:

The complexity of medical responsibility-situated at the intersection of law, ethics, language, and healthcare-requires an interdisciplinary response. Communication failures are rarely purely linguistic or legal; they emerge from the interaction of professional cultures, institutional constraints, and social inequalities. Research shows that interdisciplinary training significantly improves communicative competence and ethical awareness among healthcare professionals(35).

In Algeria, interdisciplinary collaboration remains limited, with medical education often isolated from legal and communication sciences. Integrating modules co-taught by physicians, jurists, and linguists could provide future practitioners with practical tools to navigate informed consent, documentation, and culturally sensitive

communication. Such collaboration is particularly relevant in a multilingual context, where legal validity depends on patient comprehension.

Beyond education, interdisciplinary research partnerships between universities and hospitals could generate empirical data on communication practices, patient satisfaction, and legal disputes. This evidence-based approach would allow policymakers to design reforms grounded in Algerian realities rather than imported assumptions. Ultimately, involving patients and civil society organizations in these processes ensures that accountability reflects lived experiences and social expectations.

Conclusion: Results and Proposals:

Analysis across the four axes of this study has demonstrated that language and communication are not peripheral concerns but fundamental determinants of medical responsibility and the ethical legitimacy of healthcare practice. In Algeria, where linguistic plurality, recent legal reforms, and institutional constraints coexist, effective communication is crucial for patient safety, therapeutic adherence, and trust between patients and healthcare providers. Communication failures can lead to misunderstandings, treatment errors, ethical breaches, and legal liability, all of which compromise the quality of care and patient trust(36).

The study has shown that linguistic and cultural barriers often hinder informed consent, adherence, and patient safety. Clear, empathetic, and culturally adapted communication strengthens trust, autonomy, and active patient engagement(37). Algerian legal and ethical frameworks, notably Law No. 18-11 and Decree No. 92-276, mandate transparent and honest communication. However, operational standards, institutional oversight, and enforcement mechanisms remain limited, which reduces the effectiveness of these regulations(38).

Moreover, linguistic and legal training combined with digital tools, such as multilingual platforms and interactive consent forms, improves understanding, reduces errors, and enhances legal and ethical protection for both patients and healthcare providers. Nonetheless, significant challenges persist in terms of access, infrastructure, and technological literacy(39). Institutional responsibility and interdisciplinary collaboration are essential to address these

challenges. Hospitals and healthcare authorities shape how communication occurs, and systemic shortcomings-such as understaffing, lack of standardized protocols, and limited training opportunities-contribute directly to miscommunication and legal vulnerability[40]. Interdisciplinary efforts that bring together medicine, law, linguistics, and communication sciences are crucial to develop context-sensitive strategies that reinforce accountability and patient rights.

Based on these findings, this study proposes that medical education in Algeria integrate mandatory courses on communication, cultural competence, and health law, including simulated patient encounters and applied legal scenarios. In parallel, standardized multilingual consent processes, supported by digital platforms, should be developed to ensure comprehension and traceability. Healthcare accreditation systems should incorporate communication quality indicators, while applied interdisciplinary research should generate evidence on the real-world impact of these interventions. Finally, a national strategy for communication equity should be established to set operational standards, allocate resources for training and technology, and monitor outcomes to ensure inclusive, accountable, and ethical healthcare.

Strengthening medical responsibility in Algeria therefore requires a paradigm shift: communication must be recognized as a core clinical competency, ethical safeguard, and legal obligation. By investing in training, policy reform, institutional accountability, and digital innovation, the Algerian healthcare system can advance toward inclusive, transparent, and accountable care, where every patient's voice is heard, and every right is respected.

Referrals and References:

[1]- Ministère de la Santé (2024). Rapport national sur la qualité des soins en Algérie. Alger: Gouvernement algérien, p. 32.

[2]- A. Bouchelaghem, Clinical Communication and Patient Trust in Algeria, Algerian Journal of Health Studies, 12(1), 2019, p. 78.

[3]- J. Habermas, The Theory of Communicative Action, Boston, Beacon Press, 1984, p. 100.

[4]- R. L. Street, G. Makoul, N. K. Arora, R. M. Epstein, "How Does Communication Heal? Pathways Linking Clinician-Patient Communication to Health Outcomes," Patient Education and Counseling, 74(3), 2009, p. 377.

[5]-L. Benmebarek, Healthcare Communication and Patient Rights in North Africa, Casablanca, Méditerranée Press, 2021, p. 54.

(6)- Direction de la Statistique, ministère de la Santé, Enquête nationale sur la communication patient-médecin, Alger, 2024, p. 14.
(7)-Institut National de Santé Publique (INSP), Rapport sur l'adhésion aux soins en relation avec la langue, Alger, 2023, p. 32.
(8)-Ha, J. F., & Longnecker, N. (2010). "Doctor-Patient Communication : A Review," Ochsner Journal, 10(1), p. 38.
(9)-Khelifi, S. (2021). Communication médicale et diversité culturelle en Algérie, Alger : Presses Universitaires d'Algérie, p. 88.
(10)-Silverman, J., Kurtz, S., & Draper, J. (2016). Skills for Communicating with Patients, 3rd ed., CRC Press, p. 45.
(11)- The Joint Commission, Root Causes and Action Plans in Sentinel Events, Sentinel Event Data Root Causes by Event Type 2004-2014, 2015.
(12)-Algerian Civil Code, Article 124.
(13)- Court of Oran, Case N° 103/2021 (2021).
(14)-Djelloul, M. (2020). Responsabilité médicale et preuve en droit algérien, Algiers : Éditions Juridiques, p. 112.
(15)-Law No. 18-11 of July 2, 2018, Article 23.
(16)-Medical Code of Ethics, Decree No. 92-276, Article 43.
(17)-Survey data, Public Hospital Physicians, Algiers, 2023 (unpublished).
(18)-Medical Code of Ethics, Decree No. 92-276, Article 37.
(19)-Habas, A., & Chaïb, A. (2023). The Disciplinary Error of Doctors and Its Penalties in Algerian Legislation. Journal of Research in Law and Political Science, 8(2), p. 470.
(20)-Beauchamp & Childress (2013). Principles of Biomedical Ethics, 7th ed., p. 122.
(21)-Medical Code of Ethics, Decree No. 92-276, Article 44.
(22)-Bensaid, F. (2022). Langue, consentement et droit à la santé en Algérie, Revue Algérienne de Santé Publique, 8(2), p. 45.
(23)-Lallouche, S. (2021). L'exigence du consentement du patient à l'acte médical. Revue des Sciences Humaines, 32(4), pp. 701-712, p. 703.
(24)-National Malpractice Claims Report, 2018-2023 (Ministry of Justice), p. 27.
(25)-Benslimane, A., La communication médecin-patient dans les hôpitaux publics algériens, Revue algérienne des sciences sociales, 2018, p. 112.
(26)-Khelfaoui, M., La responsabilité médicale en droit algérien, Alger, ENAG, 2016, p. 87.
(27)-Boudjema, A. & Merabet, N., La numérisation du système de santé en Algérie : enjeux et limites, Revue algérienne de santé publique, 2020, p. 45.
(28)-Benkhedda, N. (2020). Les droits du patient dans le système de santé algérien. Alger: OPU, p. 52.
(29)-Kohn, L. T., Corrigan, J. M., & Donaldson, M. S. (2000). To Err Is Human. Washington, DC : National Academy Press, p. 49.
(30)-Bouzid, A. (2019). « La responsabilité médicale entre texte et pratique hospitalière ». Revue algérienne des sciences juridiques, 56(2), p. 110.
(31)-Belkacem, M. (2021). Communication médicale et pluralité linguistique en Algérie. Oran : Université d'Oran 2, p. 91.
(32)- Loi n° 18-11 du 2 juillet 2018 relative à la santé, art. 23.

(33)-UK Department of Health. (2021). The NHS Constitution for England, p. 6.
(34)-Terré, F., Simler, P., & Lequette, Y. (2019). Les obligations. Paris : Dalloz, p. 1032.
(35)-Kruijver, I. P. M. et al. (2000). Journal of Advanced Nursing, 34(6), p. 772.
(36)-Belkacem, M. (2021). Medical Communication and Linguistic Diversity in Algeria. Oran: University of Oran 2, p. 102.
(37)-Bouzid, A. (2019). "Medical Responsibility Between Legal Texts and Hospital Practice," Algerian Journal of Legal Studies, 56(2), p. 114.
(38)-Law No. 18-11 of July 2, 2018, on Public Health, art. 23; Decree No. 92-276, art. 43.
(39)-Schyve, P. M. (2007). "Language differences and patient safety," Journal of Healthcare Quality, 29(1), pp. 12-14.
(40)-Kohn, L. T., Corrigan, J. M., & Donaldson, M. S. (2000). To Err Is Human. Washington, DC: National Academy Press, p. 49.